

KORG

GUITAR/BASS CHROMATIC TUNER

GT-12

Owner's Manual

Thank you for purchasing the Korg GT-12 guitar/bass chromatic tuner. Before you use the GT-12, please read this owner's manual carefully, and use the GT-12 as directed. Keep this manual for future reference.

Precautions

Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration

Power supply

Please connect the designated AC adaptor to an AC outlet of the correct voltage. Do not connect it to an AC outlet of voltage other than that for which your unit is intended.

Interference with other electrical devices

This product contains a microcomputer. Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment

- Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock.
- Be careful not to let metal objects get into the equipment. If something does slip into the equipment, unplug the AC adaptor from the wall outlet. Then contact your nearest Korg dealer or the store where the equipment was purchased.

CE mark for European Harmonized Standards

CE mark which is attached to our company's products of AC mains operated apparatus until December 31, 1996 means it conforms to EMC Directive (89/336/EEC) and CE mark Directive (93/68/EEC). And, CE mark which is attached after January 1, 1997 means it conforms to EMC Directive (89/336/EEC), CE mark Directive (93/68/EEC) and Low Voltage Directive (73/23/EEC).

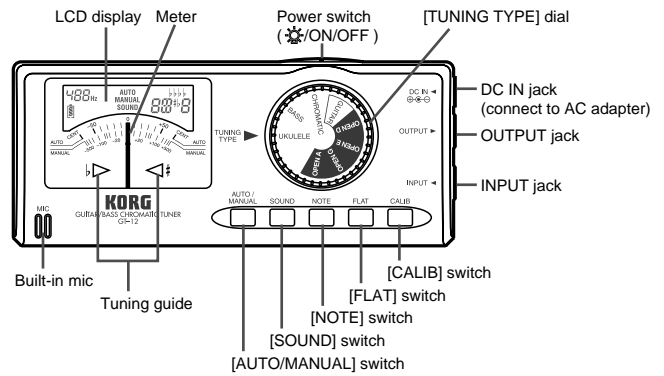
Also, CE mark which is attached to our company's products of Battery operated apparatus means it conforms to EMC Directive (89/336/EEC) and CE mark Directive (93/68/EEC).

THE FCC REGULATION WARNING (for U.S.A.)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

Parts of the GT-12



Tuning procedure

The GT-12 has two tuning modes: **Meter mode** (auto/manual) in which you tune while watching a meter, and **Sound mode** (manual) in which you tune to an audible reference tone.

■ Meter mode

1. If you are using an instrument with a pickup (such as an electric guitar) or a mic, connect the instrument or mic to the **INPUT** jack of the GT-12. (If you connect the GT-12's **OUTPUT** jack to your amp etc., the sound will be output thru the tuner. During your performance however, you may want to turn the GT-12 power switch OFF to avoid noise.)

⚠ If a plug is inserted into the **INPUT** jack or **OUTPUT** jack, the built-in mic cannot be used. Both jacks are mono. They cannot be used with stereo plugs.

If you wish to tune your instrument using the built-in mic, do not connect a plug to the **INPUT** jack or **OUTPUT** jack. In steps 5 and 6, place your instrument as close as possible to the **built-in mic**.

2. Turn the power switch to the ON or \star position. (At the \star position, the power will be on, and in addition the display will be illuminated.)

When the power is turned on, the previously-selected reference pitch (default setting: A=440 Hz) will be selected, and the GT-12 will be in Meter mode (Auto)

3. If you wish to change the reference pitch (calibration), press the [CALIB] switch. Each time you press it, the reference pitch will rise 1 Hz. If you continue holding it, the pitch will rise continuously. The available range is 438 Hz-445 Hz.

4. Rotate the [TUNING TYPE] dial to select the appropriate instrument or set to CHROMATIC.

Move the appropriate instrument name to the ► mark.

Each setting allows the following tuning. (): Default values for MANUAL

GUITAR	: 6E, 5A, 4D, 3G, 2B, 1E (6E)
OPEN D	: 6D, 5A, 4D, 3F#, 2A, 1D (6D)
OPEN E	: 6E, 5B, 4E, 3G#, 2B, 1E (6E)
OPEN G	: 6D, 5G, 4D, 3G, 2B, 1D (6D)
OPEN A	: 6E, 5A, 4E, 3A, 2C#, 1E (6E)
BASS	: LB, 4E, 3A, 2D, 1G, HC (LB) LB: Low B, HC: High C
UKULELE	: 4G, 3C, 2E, 1A (4G)
CHROMATIC	: C, C#, D, Eb, E, F, F#, G, G#, A, Bb, B (A, sound output: A4)

5. Specify the note name.

When using AUTO

Play a single note on your instrument, and the name of the nearest note will appear in the LCD display. Tune your instrument so that the correct note name is shown in the LCD display.

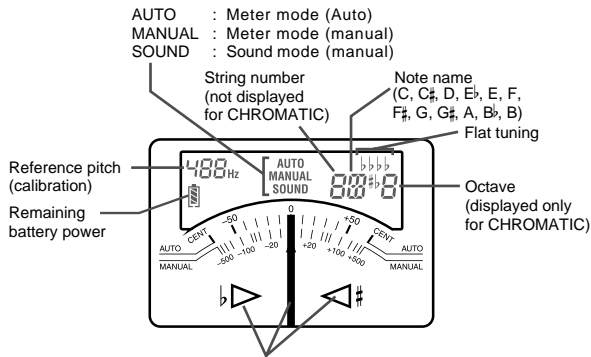
When using MANUAL

Press the [NOTE] switch until the note you wish to tune (C-B) appears in the LCD display.

- Each time you press the [AUTO/MANUAL] switch, the setting will switch between AUTO and MANUAL.

- Play a single note on your instrument, and tune it so that the needle of the meter is at the 0 position (center) and both indicators of the tuning guide are lit.

While tuning, do not allow extraneous sounds to enter the mic.



Tuning is correct when the needle indicates the 0 position (center) and both tuning guide indicators are lit.

Sound mode

- Make the settings described in steps 1–4 of "Meter mode."
 - Press the [SOUND] switch to enter Sound mode (manual).
 - Press the [NOTE] switch until the note to which you wish to tune appears in the LCD display.
 - Listen to the pitch sounded by the GT-12, and tune your instrument accordingly.
- To return to Meter mode, press the [AUTO/MANUAL] switch.

Flat tuning

When the [TUNING TYPE] dial is set to **GUITAR** or **BASS**, you can use Meter mode or Sound mode to tune to a pitch that is lowered by 1–4 semitones (b–bbbb) for the specified note.

- As described in "Meter mode" or "Sound mode," make the note you wish to flatten by 1–4 semitones appear in the LCD display.

Set the [TUNING TYPE] dial to either GUITAR or BASS. Flat tuning can only be used for these selections.

- Press the [FLAT] switch to select the number of semitones that you wish to lower the selected note.
The LCD screen will indicate b–bbbb (1–4 semitones).
- Tune your instrument.

Replacing the batteries, and the memory function

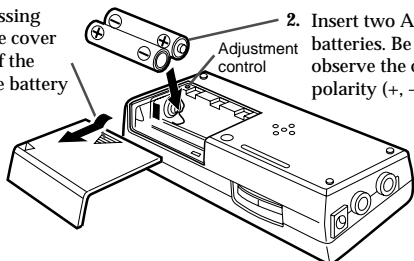
As the batteries begin to run down, accurate tuning will become more difficult. Check the battery indicator in the LCD display, and replace the batteries as soon as necessary.

The batteries are also used to preserve the memory when the power is turned off, allowing the reference pitch, meter mode (manual), and the note you selected for Sound mode to be remembered (Memory function).

When the batteries are removed or if they run down completely, the various settings preserved by the memory function will be reset. (If an AC adapter is connected to the GT-12 and plugged into an AC outlet, the settings will not be reset.)

Even if you are using the GT-12 with an AC adapter, you should leave the batteries installed.

- While lightly pressing this area, slide the cover in the direction of the arrow to open the battery cover.
- Insert two AA batteries. Be sure to observe the correct polarity (+, -).
- Close the battery cover.



Adjusting the zero point of the meter needle

When the GT-12 has been used for an extended period, normal aging may cause the meter needle to drift away from the 0 position (center). To ensure accurate tuning, please reset the meter needle to the 0 position.

- While holding down the [AUTO/MANUAL] switch, turn the power switch ON, and check whether the meter needle indicates the 0 position.
- If it does not indicate the 0 position, refer to the diagram in the above section "Replacing the batteries, and the memory function," open the battery cover, and use a small Philips (+) screwdriver (such as a jeweler's screwdriver) to rotate the adjustment control so that the needle indicates 0.
- After making the adjustment (or if the meter needle indicated 0 in step 1), press any one of the switches to return to normal operation, and close the battery cover.

Specifications

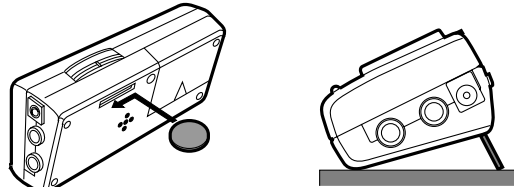
Scale	: 12 note equal temperament
Range	: A0–C8
Reference tone	: C2–C7 (5 octaves)
Tuning modes	: Meter (auto/manual) Sound (manual)
Flat tuning	: 1–4 semitones (semitone steps)
Calibration range	: A4=438–445 Hz (1 Hz steps)
Detection accuracy	: +/-1 cent
Sound accuracy	: C2 (65.4 Hz)–B5 (987.8 Hz) +/-0.72 cents or better C6 (1047 Hz)–C7 (2093 Hz) +/-1.45 cents or better
Tuning guide range	: Auto (chromatic) -50 cents– -3 cents : b -3 cents– +3 cents : b, # +3 cents– +50 cents : # Manual -500 cents– -3 cents : b -3 cents– +3 cents : b, # +3 cents– +500 cents : #
Connectors	: INPUT (1/4" mono), OUTPUT (1/4" mono), DC IN (9V)
Power supply	: AA batteries x 2 (3V), or AC adapter (⊕⊖⊖⊕)
Battery life	: Approximately 100 hours (Alkaline batteries, Meter mode, A4 continuous input)
Dimensions (WxHxD)	: 140.5x60.0x39.5mm (5-1/2" x 2-3/8" x 1-9/16")
Weight	: 185g (6.53 oz) : including the battery
Included items	: AA batteries x 2 for checking operation
Options (sold separately):	AC adapter (⊕⊖⊖⊕)

* Appearance and specifications are subject to change without notice.

Using the tilt slit

The slit on the back of the GT-12 allows you to tilt it for more convenient operation.

To tilt the unit, insert a coin etc. as shown below.



KORG

GUITAR/BASS CHROMATIC TUNER

GT-12

Manuel d'utilisation

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de l'accordeur chromatique pour guitare/basse GT-12 de Korg. Avant d'utiliser cet appareil, nous vous demandons de lire attentivement le présent manuel d'utilisation et de bien respecter les instructions fournies. Veuillez également conserver le manuel dans un endroit sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Précautions à prendre

Emplacement

L'utilisation de l'appareil dans les endroits suivants risquerait d'être la cause d'un mauvais fonctionnement :

- Sous les rayons directs du soleil
- Dans des endroits de températures extrêmes ou d'une humidité excessive.
- Dans des endroits excessivement sales ou poussiéreux.
- Dans des lieux sujets à des vibrations excessives.

Alimentation DC9V

Veuillez raccorder l'adaptateur secteur fourni à une prise de courant fournissant la tension adéquate. Ne jamais le raccorder à une prise d'un autre voltage que celui prévu pour l'appareil.

Interférences avec d'autres appareils électriques

Cet instrument contient un micro-ordinateur. Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

Manipulations

Pour éviter tout dommage, ne jamais exercer une force excessive sur les interrupteurs ou les commandes.

Entretien

Essuyer l'extérieur avec un chiffon propre et sec. Ne jamais utiliser de détergents liquides comme du benzène ou du thinner ni des composants de nettoyage ou des cires inflammables.

Conserver le manuel

Après avoir lu attentivement le présent manuel, veuillez le conserver pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Tenir tout corps étranger à l'écart de l'instrument :

- Ne jamais poser de récipient contenant du liquide à proximité de l'instrument. La pénétration de liquide dans l'instrument risquerait de provoquer une panne, un incendie ou un court-circuit.
- Veiller à ce qu'aucun objet métallique ne tombe dans l'instrument. Si un corps étranger a pénétré dans l'équipement, débrancher l'adaptateur de la prise secteur puis contacter le représentant Korg le plus proche ou le magasin où l'équipement a été acheté.

* Marque CE de conformité aux normes de sécurité européennes

La marque CE attachée à nos produits alimentés par secteur indique que ces produits sont conformes à la directive EMC (89/336/CEE) ainsi qu'à la directive relative à la marque CE (93/68/CEE). Cette marque est valable jusqu'au 31 décembre 1996.

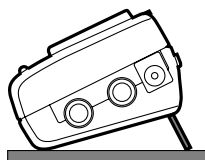
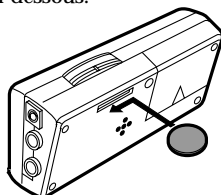
La marque CE attachée après le 1 janvier 1997 indique que ces produits sont conformes à la directive EMC (89/336/CEE), à la directive relative à la marque CE (93/68/CEE) ainsi qu'à la directive relative au courant de guitare tension (73/23/CEE).

Enfin, la marque CE attachée à nos produits alimentés par batterie indique que ces produits sont conformes à la directive EMC (89/336/CEE) ainsi qu'à la directive relative à la marque CE (93/68/EEC).

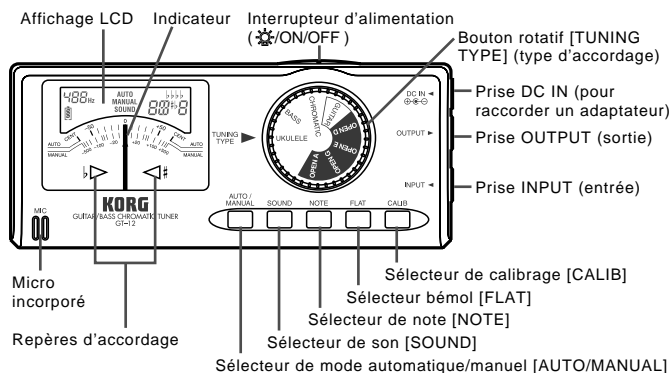
Utilisation de la fente d'inclinaison

La fente située au dos du GT-12 permet de l'incliner pour plus de facilité d'utilisation.

Pour incliner l'appareil, insérer une pièce de monnaie, etc. dans la fente, comme indiqué ci-dessous.



Différents éléments du GT-12



Méthode d'accordage

Le GT-12 est équipé de deux modes d'accordage : le **mode Indicateur (Meter)** (auto/manuel) dans lequel vous accordez l'instrument en regardant la position de l'indicateur et le **mode son (Sound)** (manuel) dans lequel vous accordez l'instrument sur un son de référence audible.

Le mode indicateur (Meter)

1. Si vous utilisez un instrument avec un ampli (comme une guitare électrique) ou un micro, raccorder l'instrument ou le micro à la borne d'entrée **INPUT** du GT-12. (Si vous raccordez la borne de sortie **OUTPUT** du GT-12 à votre ampli, etc. le son passera par l'accordeur. Pendant votre interprétation, il est cependant parfois préférable de mettre l'interrupteur d'alimentation du GT-12 hors tension – sur **OFF** – pour éviter les interférences).
 2. Si vous insérez une fiche dans les bornes **INPUT** ou **OUTPUT**, vous ne pourrez plus utiliser le micro incorporé. Les deux prises sont des prises monorales et elles ne peuvent pas être utilisées comme bornes stéréo.
 - Si vous souhaitez accorder votre instrument en utilisant le micro incorporé, ne pas raccorder de fiche dans les prises **INPUT** ou **OUTPUT**. Aux points 5 et 6, placer l'instrument aussi près que possible **du micro incorporé**.
 3. Mettre l'accordeur sous tension – sur **ON** ou sur la position . (Sur la position , l'accordeur est sous tension et en outre l'écran d'affichage s'éclaire).
A la mise sous tension, la hauteur de référence sélectionnée précédemment (réglage par défaut : La = 440 Hz) est choisie et le GT-12 se met en mode Indicateur (automatique).
 4. Pour modifier la hauteur de référence (le calibrage), appuyer sur le sélecteur [CALIB]. Chaque fois que vous appuyez sur ce sélecteur, la hauteur de référence augmente de 1 Hz. Si vous le maintenez enfoncé, la hauteur augmente de manière continue. La plage des réglages disponibles s'étend de 438 Hz à 445 Hz.
 5. Tourner le bouton rotatif [TUNING TYPE] pour sélectionner l'instrument adéquat ou régler le bouton sur **CHROMATIQUE**. Déplacer le nom de l'instrument approprié vers le repère ►.
- Chaque réglage permet l'accordage suivant. Entre parenthèses (), vous trouverez les valeurs par défaut pour l'accordage **MANUEL**.
- | | |
|-------------|--|
| GUITARE | : 6E, 5A, 4D, 3G, 2B, 1E (6E) |
| Re OUVERT | : 6D, 5A, 4D, 3F#, 2A, 1D (6D) |
| Mi OUVERT | : 6E, 5B, 4E, 3G#, 2B, 1E (6E) |
| Sol OUVERT | : 6D, 5G, 4D, 3G, 2B, 1D (6D) |
| La OUVERT | : 6E, 5A, 4E, 3A, 2C#, 1E (6E) |
| BASSE | : LB, 4E, 3A, 2D, 1G, HC (LB) LB=Si bas, HC=Do haut |
| UKULELE | : 4G, 3C, 2E, 1A (4G) |
| CHROMATIQUE | : C, C#, D, Eb, E, F, F#, G, G#, A, Bb, B (son La émis en La4) |
- Remarque : A = La ; B = Si ; C = Do ; D = Re ; E = Mi ; F = Fa ; G = Sol.

5. Préciser le nom de la note

Lors de l'utilisation de la fonction AUTO

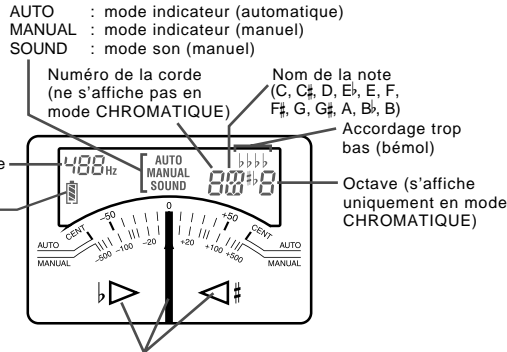
Jouer une seule note sur l'instrument et le nom de la note s'en rapprochant le plus apparaîtra à l'écran. Accorder l'instrument de sorte que le nom de note correct s'affiche.

Lors de l'utilisation de la fonction MANUAL

Appuyer sur le sélecteur [NOTE] jusqu'à ce que la note que vous souhaitez accorder (de Do à Si) s'affiche à l'écran.

- Chaque fois que vous appuyez sur le sélecteur [AUTO/MANUAL], le réglage commute entre AUTO et MANUEL.
- 6. Jouer une seule note sur l'instrument et l'accorder de sorte que l'aiguille de l'indicateur se trouve sur la position 0 (au centre) et que les deux témoins des repères d'accordage soient allumés.

⚠ Pendant l'accordage, ne pas laisser entrer des sons étrangers dans le micro.



L'accordage est correct lorsque l'aiguille indique la position 0 (au centre) et que les deux témoins des repères d'accordage sont allumés.

Le mode son (Sound)

1. Effectuer les réglages indiqués aux points 1 à 4 du mode Indicateur (Meter).
 2. Appuyer sur le sélecteur [SOUND] pour accéder au mode son (manuel).
 3. Appuyer sur le sélecteur [NOTE] jusqu'à ce que la note que vous souhaitez accorder s'affiche à l'écran LCD.
 4. Ecouter la hauteur de la note produite par le GT-12 et accorder l'instrument sur cette note.
- Pour revenir au mode Indicateur, appuyer sur le sélecteur [AUTO/MANUAL].

Accordage bémol

Lorsque le bouton rotatif [TUNING TYPE] est placé sur la position GUITAR ou BASS, vous pouvez utiliser les modes Indicateur ou Son pour accorder l'instrument sur une hauteur diminuée de 1 à 4 demi-tons (♭ - ♭♭♭♭) pour la note donnée.

1. Comme indiqué aux modes Indicateur ou Son, afficher la note dont vous souhaitez abaisser la hauteur d'1 à 4 demi-tons.
- ⚠ Régler le bouton rotatif [TUNING TYPE] sur GUITAR ou sur BASS. L'accordage bémol peut uniquement être utilisé pour ces deux options.
2. Appuyer sur le sélecteur [FLAT] pour choisir le nombre de demi-tons souhaités pour abaisser la hauteur de la note sélectionnée. L'écran LCD indiquera ♭ - ♭♭♭♭ (1 à 4 demi-tons)
3. Accorder l'instrument.

Remplacement des piles et fonction de mémoire

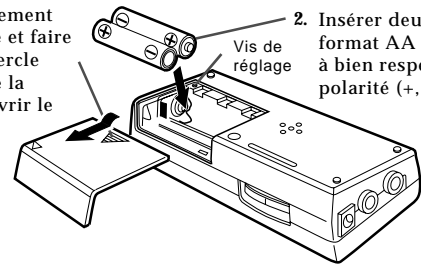
Lorsque les piles commencent à s'épuiser, il devient plus difficile d'accorder un instrument avec précision. Vérifier régulièrement le témoin des piles à l'écran LCD et remplacer les piles dès que cela s'avère nécessaire.

Les piles servent également à préserver la mémoire lorsque l'accordeur est hors tension ; elles permettent de mémoriser la hauteur de référence, le mode indicateur (manuel) et la note sélectionnée pour le mode son (fonction de mémoire).

⚠ Lors du retrait des piles ou si elles sont complètement épuisées, les différents réglages conservés en mémoire sont réinitialisés. (Si vous connectez un adaptateur secteur au GT-12 et que vous le branchez dans une prise secteur, les réglages ne seront pas réinitialisés).

Même si vous utilisez le GT-12 avec un adaptateur secteur, il est préférable de laisser les piles en place.

1. Appuyer légèrement sur cette partie et faire glisser le couvercle dans le sens de la flèche pour ouvrir le logement.
2. Insérer deux piles de format AA en veillant à bien respecter la polarité (+,-).
3. Refermer le couvercle du logement.



Réglage de la position zéro de l'aiguille de l'indicateur

Lorsque le GT-12 est utilisé depuis longtemps, le vieillissement normal de l'appareil provoque parfois un glissement de l'aiguille de l'indicateur qui peut alors s'écarter de la position zéro (centrale). Pour veiller à un accordage correct, il est nécessaire de réinitialiser cette aiguille sur la position zéro.

1. Mettre l'accordeur sous tension tout en maintenant enfoncé le sélecteur [AUTO/MANUAL] et vérifier si l'aiguille de l'indicateur se trouve bien sur la position zéro.
2. Si elle n'indique pas la position 0, se reporter au schéma repris dans la section ci-dessus intitulée " Remplacement des piles et fonction de mémoire ". Ouvrir le couvercle du logement des piles et utiliser un petit tournevis en croix (comme un tournevis de bijoutier) pour tourner la vis de réglage jusqu'à ce que l'aiguille indique 0.
3. Lorsque le réglage est terminé (ou si l'aiguille de l'indicateur marquait déjà 0 au point 1), appuyer sur n'importe quel sélecteur pour revenir au fonctionnement normal et refermer le couvercle du logement des piles.

Spécifications techniques

Echelle	: 12 tempéraments égaux
Plage de détection	: La0 - Do8
Son de référence	: Do2 à Do7 (5 octaves)
Modes d'accordage	: Indicateur (auto/manual) Son (manuel)
Accordage bémol	: 1 à 4 demi-tons (par pas d'un demi-ton)
Plage de calibrage	: La4 = 438 à 445 Hz (par pas de 1 Hz)
Précision de détection	: +/- 1 centième
Précision du son	: Do2 (65,4 Hz) à Si5 (987,8 Hz) +/- 0,72 centièmes ou supérieure Do6 (1047 Hz) à Do7 (2093 Hz) +/- 1,45 centièmes ou supérieure
Plage des repères d'accordage	: Auto (chromatique) -50 centièmes à -3 centièmes : ♭ -3 centièmes à +3 centièmes : ♭, # +3 centièmes à +50 centièmes : # Manuel -500 centièmes à -3 centièmes : ♭ -3 centièmes à +3 centièmes : ♭, # +3 centièmes à +500 centièmes : #
Bornes de raccordement	: INPUT (entrée monaurale d'1/4"), OUTPUT (sortie monaurale d'1/4") DC IN (9V) (adaptateur)
Alimentation	: Piles de format AA x 2 (3V) ou adaptateur secteur (⊕ ⊖ ⊕)
Durée de vie des piles	: Environ 100 heures pour des piles alcalines (en mode Indicateur avec une entrée continue en La4)
Dimensions (L x H x P)	: 140,5 x 60,0 x 39,5 mm
Poids	: 185 g., piles comprises
Accessoires compris	: Piles AA x 2 pour vérifier le bon fonctionnement de l'appareil

Accessoires en option (vendus séparément) : Adaptateur secteur (⊕ ⊖ ⊕)

* La finition et les spécifications techniques peuvent être sujettes à modification sans avis préalable.

KORG

GUITAR/BASS CHROMATIC TUNER

GT-12

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, daß Sie sich für das chromatische Stimmgerät für Gitarre und Baß GT-12 von Korg entschieden haben. Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des GT-12 vollständig durch, um bei der Bedienung alles richtig zu machen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf.

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellung

Betreiben Sie das Gerät nicht in folgenden Umgebungen, da dies zu Fehlfunktionen führen könnte:

- in direktem Sonnenlicht
- bei extremer Temperatur oder Luftfeuchtigkeit
- in extrem staubigen oder schmutzigen Umgebungen
- unter dem Einfluß starker Vibrationen

Stromversorgung

Schließen Sie den mitgelieferten Wechselstromadapter bitte nur an eine Steckdose mit korrekter Netzspannung an. Schließen Sie den Adapter nicht an eine Netzsteckdose an, die eine Spannung liefert, für die Ihr Gerät nicht vorgesehen ist.

Interferenzen bei anderen Elektrogeräten

Dieses Produkt ist mit einem Mikrocomputer ausgerüstet. Bei der Aufstellung in direkter Nähe von Rundfunk- und Fernsehgeräten kann deren Empfang durch Interferenzen gestört werden. Betreiben Sie dieses Gerät deshalb in ausreichender Entfernung von Rundfunk- und Fernsehempfängern.

Handhabung

Bedienen Sie die Schalter und Regler nicht mit übermäßiger Kraft, um Beschädigungen zu vermeiden.

Reinigung

Wenn das Gehäuse verschmutzt ist, reinigen Sie es mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie keine flüssigen Reinigungsmittel, zum Beispiel Leichtbenzin, Verdünnern, Lösungsmittel oder brennbare Polituren.

Bedienungsanleitung

Nachdem Sie die Bedienungsanleitung gelesen haben, sollten Sie sie für den späteren Gebrauch gut aufbewahren.

Fremdgegenstände

- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit in die Nähe dieses Geräts. Wenn Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, könnte dies einen Systemausfall, Brand oder Stromschlag zur Folge haben.
- Achten Sie darauf, daß keine Metallgegenstände in das Gerät gelangen. Sollte dies dennoch geschehen, ziehen Sie den Wechselstromadapter aus der Netzsteckdose. Setzen Sie sich anschließend mit dem nächstgelegenen Korg-Fachhändler oder dem Geschäft in Verbindung, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

* CE-Marke der EG-Norm

Die CE-Marke auf unseren netzgespeisten Geräten deutet auf deren Übereinstimmung mit den EMC- und CE-Richtlinien der EG (respektive 89/336/EWG und 93/68/EWG) hin. Diese Abzeichen ist bis zum 3. Dezember 1996 gültig.

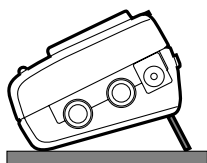
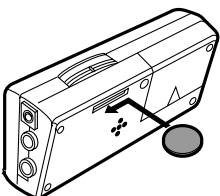
Die CE-Marke ab 1. Januar 1997 deutet auf Übereinstimmung mit den EMC-, CE- und Niederspannungsstrom-Richtlinien der EG (respektive 89/336/EWG, 93/68/EWG und 93/68/EWG) hin.

Die CE-Marke auf unseren batteriegespeisten Geräten deutet auf deren Übereinstimmung mit den EMC- und CE-Richtlinien der EG (respektive 89/336/EWG und 93/68/EWG) hin.

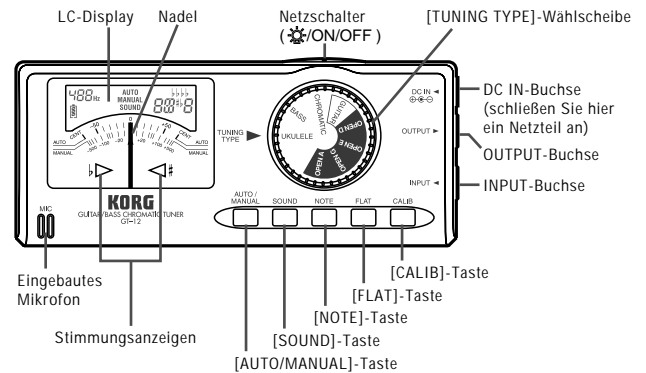
Anwinkeln des Stimmgerätes

Dank der Ritze auf der Rückseite des GT-12 können Sie das Stimmgerät anwinkeln und somit komfortabler arbeiten.

Schieben Sie eine Münze wie in der Abbildung gezeigt in die Ritze.



Bedienelemente und Anschlüsse des GT-12



Arbeitsweise für das Stimmen

Das GT-12 bietet zwei Stimm-Modi: den **Meter-Modus** (automatisch/manuell), in welchem Sie im Display ablesen können, wann das Instrument richtig gestimmt ist, und den **Sound-Modus** (manuell), in dem das Instrument anhand eines Referenztons gestimmt werden kann.

■ Meter-Modus

1. Bei Verwendung eines Instrumentes mit Spulenelement (z.B. eine elektrische Gitarre) oder eines Mikrofons müssen Sie das Instrument oder Mikrophon an die **INPUT**-Buchse des GT-12 anschließen. (Wenn Sie die **OUTPUT**-Buchse des GT-12 an Ihren Verstärker usw. anschließen, wird das Eingangssignal des Stimmgerätes auch ausgegeben. Solange Sie das Instrument nicht zu stimmen brauchen, stellen Sie den Netzschalter des GT-12 am besten in die **OFF**-Position, um Rauschen zu vermeiden.)

⚠ *Solange ein Klinken an die **INPUT**- oder **OUTPUT**-Buchse angeschlossen ist, kann das interne Mikrophon nicht verwendet werden. Bedenken Sie außerdem, daß beide Klinkenbuchsen **mono** sind. Es können keine **Stereo-Klinken** angeschlossen werden.*

Wenn Sie das interne Mikrophon zum Stimmen verwenden möchten, dürfen Sie weder an die **INPUT**-, noch an die **OUTPUT**-Buchse etwas anschließen. Beim Absolvieren der Schritte 5 und 6 müssen Sie das Instrument dann **so nahe wie möglich** an das **interne Mikrophon** halten.

2. Stellen Sie den Netzschalter in die **ON**- oder **ON**-Position. (Die **ON**-Position bedeutet, daß das GT-12 sowie die Display-Beleuchtung eingeschaltet sind.)
Beim Einschalten wird automatisch die zuvor gewählte Referenzfrequenz (Kammerton A4= 440 Hz) verwendet. Außerdem wird der Meter-Modus (Auto) aufgerufen.
3. Wenn Sie eine andere Referenz verwenden möchten, müssen Sie die **[CALIB]**-Taste so oft drücken bzw. so lange gedrückt halten, bis diese Frequenz gewählt ist. Die Erhöhung erfolgt in 1-Hz-Schritten. Der Einstellbereich lautet 438 Hz-445 Hz.
4. Stellen Sie mit der **[TUNING TYPE]**-Wahlscheibe ein, welches Instrument Sie verwenden. Sie können aber auch **CHROMATIC** wählen.
Drehen Sie das Rad so weit, bis sich die gewünschte Angabe neben dem Pfeil ► befindet.

Die einzelnen Bezeichnungen erlauben das Stimmen folgender Noten. () : Vorgabe für **MANUAL**.

GUITAR	: 6E, 5A, 4D, 3G, 2B, 1E (6E)
OPEN D	: 6D, 5A, 4D, 3F#, 2A, 1D (6D)
OPEN E	: 6E, 5B, 4E, 3G#, 2B, 1E (6E)
OPEN G	: 6D, 5G, 4D, 3G, 2B, 1D (6D)
OPEN A	: 6E, 5A, 4E, 3A, 2C#, 1E (6E)
BASS	: LB, 4E, 3A, 2D, 1G, HC (LB) LB: Tiefes H, HC: hohes C
UKULELE	: 4G, 3C, 2E, 1A (4G)
CHROMATIC	: C, C#, D, Eb, E, F, F#, G, G#, A, Bb, B (A, gemeinte Note: A4)

5. Name der zu stimmenden Note.

Im **AUTO**-Modus

Spielen Sie jeweils Einzelnoten auf dem Instrument. Im Display

erscheint der Name jener Note, die sich in unmittelbarer Nähe der erkannten Frequenz befindet. Stimmen Sie das Instrument so lange, bis der richtige Notenname im Display angezeigt wird.

Im MANUAL-Modus

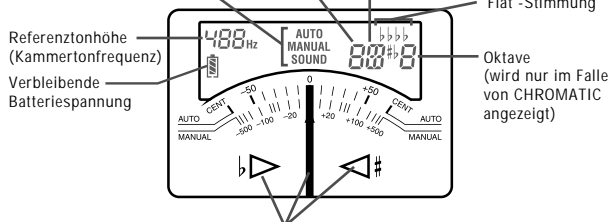
Drücken Sie die [NOTE]-Taste so oft, bis der Name der gewünschten Note (C-B) im Display angezeigt wird.

- Bei wiederholtem Drücken der [AUTO/MANUAL]-Taste wählen Sie abwechselnd den AUTO- und MANUAL-Modus.
- 6. Spielen Sie eine Einzelnote auf dem Instrument und stimmen Sie es so, daß sich die Nadel genau in der "0"-Position (Mitte) befindet und daß beide Stimmungsanzeigen leuchten.

⚠ **Achten Sie beim Stimmen mit dem internen Mikrofon darauf, daß eventuelle Hintergrundgeräusche nicht aufgegriffen werden.**

AUTO : Meter-Modus (Auto)
 MANUAL : Meter-Modus (Manual)
 SOUND : Sound-Modus (Manual)

Saitennummer (wird im Falle von CHROMATIC nicht angezeigt)
 Notenname (C, C#, D, E, E, F, F#, G, G#, A, B, B)
 "Flat"-Stimmung



Wenn sich die Nadel in der "0"-Position (Mitte) befindet, und beide Stimmungsanzeigen leuchten, ist die Note richtig gestimmt.

■ Sound-Modus

1. Führen Sie die in den Schritten 1-4 unter "Meter-Modus" beschriebenen Bedienschritte aus.
 2. Drücken Sie die [SOUND]-Taste, um den Sound-Modus (Manual) aufzurufen.
 3. Drücken Sie die [NOTE]-Taste so oft, bis der Name der gewünschten Note im Display angezeigt wird.
 4. Achten Sie auf die vom GT-12 ausgegebene Referenznote, während Sie Ihr Instrument stimmen.
- Um danach wieder in den Meter-Modus zu wechseln, müssen Sie die [AUTO/MANUAL]-Taste noch einmal drücken.

● "Flat"-Stimmung (Versatzstimmung)

Wenn Sie die [TUNING TYPE]-Wählscheibe auf GUITAR oder BASS gestellt haben, können Sie sowohl im Meter- als auch im Sound-Modus eine um 1 bis 4 Halbtöne nach unten versetzte Stimmung verwenden (b-bbbb).

1. Sorgen Sie im Meter- bzw. Sound-Modus dafür, daß die um 1~4 Halbtöne zu versetzende Note im Display erscheint.
- ⚠ **Stellen Sie die [TUNING TYPE]-Wählscheibe entweder auf GUITAR oder BASS. Die Versatzstimmung ist nur bei Anwahl einer dieser Optionen belegt.**
2. Drücken Sie die [FLAT]-Taste so oft, bis die gewünschte Anzahl der Halbtonschritte im Display erscheint. Dieser Versatz wird folgendermaßen angezeigt: b - bbbb (1-4 Halbtöne tiefer).
 3. Stimmen Sie Ihr Instrument.

Auswechseln der Batterien und Speicherfunktion

Wenn die Batterien nahezu erschöpft sind, wird es immer schwieriger, das Instrument zuverlässig zu stimmen. Überprüfen Sie also in regelmäßigen Zeitabständen die Batterie-Spannungsanzeige, und wechseln Sie die Batterien rechtzeitig aus.

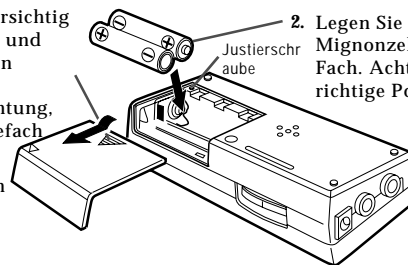
Die Batterien dienen außerdem zum Puffern der zuletzt gewählten Einstellungen. Diese werden bei Ausschalten des GT-12 gespeichert. Hierzu gehören die gewählte Kammertonfrequenz, der Meter-Modus (Manual) sowie die im Sound-Modus gewählte Note (Speicherfunktion).

⚠ **Beim Entnehmen der Batterien bzw. wenn sie ganz erschöpft sind, werden die gespeicherten Einstellungen wieder gelöscht. (Wenn Sie allerdings ein Netzteil an das GT-12 anschließen, bleiben die Einstel-**

lungen beim Auswechseln der Batterien erhalten.)

Auch bei Verwendung des GT-12 mit einem Netzteil dürfen Sie die Batterien nicht entfernen.

1. Drücken Sie vorsichtig auf diese Stelle und schieben Sie den Deckel in die angezeigte Richtung, um das Batteriefach zu öffnen.
2. Legen Sie zwei AA-Mignonzellen in das Fach. Achten Sie auf die richtige Polarität (+, -).
3. Bringen Sie den Deckel wieder an.



Nachjustieren des Nadelnullpunktes

Wenn Sie das GT-12 längere Zeit verwendet haben, kehrt die Nadel u.U. nicht mehr zur Nullposition (Mitte) zurück. Das ist eine normale Abnutzungserscheinung, die folgendermaßen korrigiert werden kann:

1. Halten Sie die [AUTO/MANUAL]-Taste gedrückt, während Sie den Netzschalter auf ON stellen. Schauen Sie nach, ob sich die Nadel in der "0"-Position (Mitte) befindet.
2. Wenn die Nadel nicht die "0"-Position anzeigt, können Sie die Einstellung korrigieren, indem Sie die Justierschraube im Batteriefach mit einem kleinen Kreuzkopfschraubenzieher (+, z.B. einem Juwelierschraubenzieher) so einstellen, daß sich die Nadel wieder in der "0"-Position befindet. Siehe die Abbildung unter "Auswechseln der Batterien und Speicherfunktion".
3. Drücken Sie nach dem Justieren (bzw. wenn sich die Nadel in Schritt 1 bereits in der "0"-Position befindet) eine beliebige Taste und bringen Sie den Deckel des Batteriefachs wieder an.

Technische Daten

Skala	: 12 Noten, gleichschwebende Stimmung
Erkannter Bereich	: A0-C8
Referenznoten	: C2-C7 (5 Oktaven)
Stimm-Modi	: Meter (Auto/Manual) Sound (Manual)
Versatzstimmung ("Flat")	: 1-4 Halbtöne tiefer
Kalibrierungsbereich	: A4= 438~445Hz (in 1-Hz-Schritten)
Erkennungsgenauigkeit	: ±1 Cent
Referenzton-Genauigkeit	: C2 (65,4 Hz)-B5 (987,8 Hz) ±0,72 Cent oder besser C6 (1047Hz)-C7 (2093Hz) ±1,45 Cent oder besser
Stimmungs-Anzeigebereich	: Auto (Chromatisch) -50 Cent- -3 Cent :b -3 Cent- +3 Cent :b, # +3 Cent- +50 Cent :# Manual -500 Cent- -3 Cent :b -3 Cent- +3 Cent :b, # +3 Cent- +500 Cent :#
Anschlußbuchsen	: INPUT (1/4" mono), OUTPUT (1/4" mono), DC IN (9 V)
Stromversorgung	: AA-Batterien x 2 (3 V) oder Netzteil (⊕⊖⊖)
Batterie-Lebensdauer	: Etwa 100 Stunden (Alkalibatterien, Meter-Modus, bei kontinuierlicher Eingabe der Note A4)
Abmessungen (BxHxT)	: 140,5 x 60,0 x 39,5 mm
Gewicht	: 185 g inklusive Batterien
Lieferumfang	: AA-Batterien x 2 für Kontrollzwecke
Sonderzubehör	: Netzteil (⊕⊖⊖)

* Änderungen der technischen Daten ohne vorherige Ankündigung jederzeit vorbehalten.

KORG

GUITAR/BASS CHROMATIC TUNER

GT-12

取扱説明書

このたびはコルグ ギター/ベース・クロマチック・チューナー GT-12 をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。ご使用になる前に、この取扱説明書をよくお読みになり正しい方法でご使用ください。またお読みになった後も大切に保管してください。

⚠️ 安全上のご注意

火災・感電・人身傷害の危険を防止するには以下の指示を守ってください。

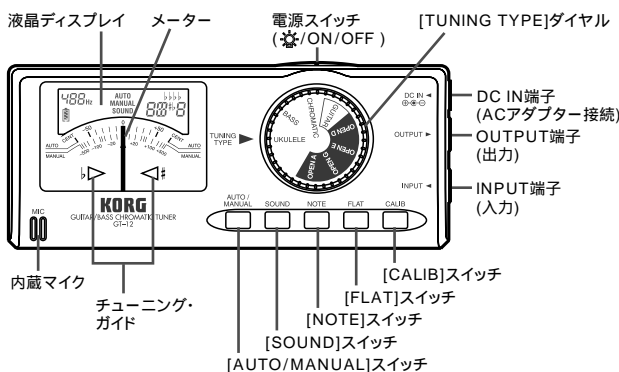
⚠️ 警告

- ⚠️ 本製品を使用する前に、以下の指示をよく読んでください。ACアダプターを使用する場合は、必ずAC100Vの電源コンセントにACアダプターを差し込んでください。
 - 次のような場合には直ちに電源を切り、ACアダプター使用時はコンセントから抜きます。そして、コルグ営業所またはお買い上げになった販売店に修理を依頼してください。
 - ACアダプターの電源コードやプラグが破損したとき
 - 異物が内部に入ったり、液体がこぼれたとき
 - 製品が(雨などで)濡れたとき
 - 製品に異常や故障が生じたとき
 - 次のような場所での使用や保存はしないでください。
 - 温度が極端に高い場所(直射日光のあたる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など)
 - 水気の近く(風呂場、洗面台、濡れた床など)や湿度の高い場所
 - ホコリの多い場所
 - 修理/部品の交換などで、取扱説明書に書かれていないことは、絶対にしないでください。必ず最寄りのコルグ営業所またはコルグ営業技術課に相談してください。ACアダプターのコードを無理に曲げたり、上に重いものを乗せたりしないでください。コードに傷がつき危険です。
 - 本製品をヘッドホン、アンプ、スピーカーと組み合わせて使用した場合、設定によっては永久的な難聴になる程度の音量になります。大音量や不快な程度の音量で長時間使用しないでください。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。本製品に、異物(燃えやすいもの、硬貨、針金など)や液体(水やジュースなど)を絶対にいれないでください。
 - 本製品およびACアダプターを分解したり、改造したりしないでください。

⚠️ 注意

- ⚠️ 本製品は正常な通気が妨げられることのない所に設置して、使用してください。本製品はマイクロコンピュータを使用した機器です。このため他の電気機器を接近して同時に使用になりますと、それらに雑音が入ることがあります。逆に他の電気機器から本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。ACアダプターをご使用になる場合は、必ず指定のものをご使用ください。他のアダプターをご使用になりますと故障の原因となります。また、使用後はACアダプターをコンセントから抜いてください。ACアダプターは他の電気機器の電源コードといっしょにタコ足配線することは危険です。長期間使用しない場合は、電池の液漏れを防ぐために電池を抜いておいてください。スイッチやツマミに必要な以上の力を加えますと故障の原因となりますので注意してください。外装のお手入れは、必ず乾いた柔らかい布で軽く拭いてください。ベンジンやシンナー系の液体は絶対にご使用にならないでください(コンパウンド質、強燃性のポリッシャーも不可)。ACアダプターをコンセントから抜くときは、絶対にコードを引っばらないでください。故障の原因となります。

各部の名称



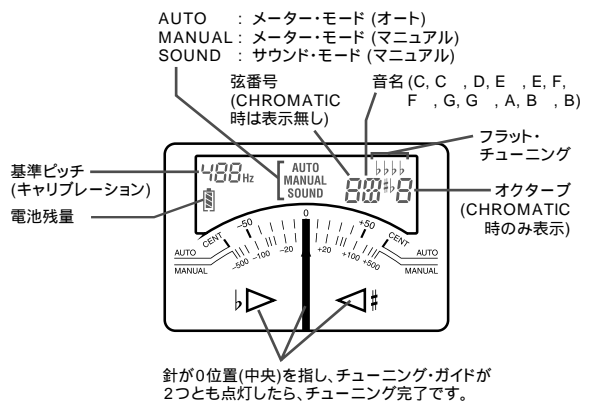
チューニングの方法

GT-12では、メーターでチューニングするメーター・モード(オート/マニュアル)と、基準音を鳴らしてチューニングするサウンド・モード(マニュアル)があります。

メーター・モード

1. エレクトリック・ギターなどピックアップ付きの楽器やマイクを使用している場合は、GT-12のINPUT端子に楽器またはマイクからのコード(プラグ)を接続します。(GT-12のOUTPUT端子をアンプ等に接続している場合は、INPUT端子に入力した音そのまま出力されます。演奏中は、ノイズの原因となりますので、GT-12の電源スイッチをOFFにしてください。)
- ⚠️ INPUT端子やOUTPUT端子にプラグが差し込まれているときは、内蔵マイクは使用できません。また、両端子はモノラル専用です。ステレオ・プラグは使用できません。内蔵マイクを使って楽器をチューニングする場合は、INPUT端子とOUTPUT端子にプラグを接続せずに、手順5・6で、楽器に内蔵マイクをできるだけ近づけます。
2. 電源スイッチをONまたはONにします。(ONではONの状態、さらに表示部にライトがつきます。)電源ON時は、前回設定した基準ピッチ(初期設定: A=440Hz)になり、メーター・モード(オート)が選ばれます。
3. 基準ピッチを変更(キャリブレーション)するときは、[CALIB]スイッチを押します。押すたびに基準ピッチが1Hzずつ上がります。押し続けると連続的に変化します。設定範囲は438Hz ~ 445Hzです。
4. [TUNING TYPE]ダイヤルを回して、対応する楽器名(またはクロマチック)を選びます。使用する楽器名を▶に合わせます。それぞれの設定値は次のとおりです。(): MANUAL時の初期値

GUITAR	: 6E, 5A, 4D, 3G, 2B, 1E (6E)
OPEN D	: 6D, 5A, 4D, 3F, 2A, 1D (6D)
OPEN E	: 6E, 5B, 4E, 3G, 2B, 1E (6E)
OPEN G	: 6D, 5G, 4D, 3G, 2B, 1D (6D)
OPEN A	: 6E, 5A, 4E, 3A, 2C, 1E (6E)
BASS	: LB, 4E, 3A, 2D, 1G, HC (LB) LB: Low B, HC: High C
UKULELE	: 4G, 3C, 2E, 1A (4G)
CHROMATIC	: C, C, D, E, E, F, F, G, G, A, B, B (A, サウンド出力: A4)
5. 音名を指定します。AUTO(オート)時楽器を単音で弾くと、鳴らした音名が一番近い音名が液晶ディスプレイに表示されます。合わせたい音名が液晶ディスプレイに表示されるように、楽器のピッチをおおまかにチューニングします。MANUAL(マニュアル)時合わせたい音名(C~B)が液晶ディスプレイに表示されるまで[NOTE]スイッチを押します。
 - ・ [AUTO/MANUAL]スイッチを押すたびにAUTOとMANUALが切り替わります。
6. 楽器を単音で弾いて、メーターの針が0位置(中央)を指し、チューニングガイドのランプが両方とも点灯するようにピッチをチューニングします。
 - ⚠️ チューニング時、関係ない音がマイクに入らないようにしてください。



サウンド・モード

1. 「メーター・モード」の手順1~4を設定します。
2. [SOUND]スイッチを押してサウンド・モード(マニュアル)に入ります。
3. 合わせたい音名が液晶ディスプレイに表示されるまで[NOTE]スイッチを押します。
4. GT-12が出力する発振音に合わせて、楽器のピッチをチューニングしてください。
 - ・ 再びメーター・モードにするには[AUTO/MANUAL]スイッチを押します。

フラット・チューニング

[TUNING TYPE]ダイヤルでGUITARまたはBASSを選んでいるとき、音名に対して1～4半音(～)まで下げたチューニングが、メーター・モードおよびサウンド・モードで行えます。

1. 「メーター・モード」および「サウンド・モード」の手順を参照して、1～4半音下げたい音名を液晶ディスプレイに表示させます。
▲ [TUNING TYPE]ダイヤルでGUITARまたはBASSを選んでください。GUITAR、BASS時のみ設定できます。
2. [FLAT]ボタンを押して、音名に対して何半音下げるかを選びます。液晶ディスプレイに～(1～4半音)が表示されます。
3. 楽器のピッチをチューニングしてください。

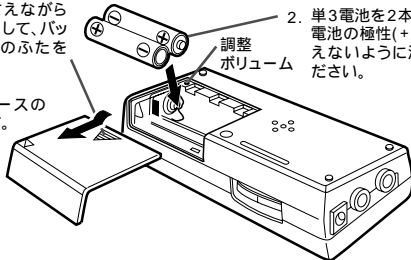
電池の交換とメモリー機能

電池が消耗してくると、正確なチューニングが行いにくくなります。液晶ディスプレイの電池残量表示を目安にして、お早めに新しい電池と交換してください。また電池は、電源OFF時の記憶保持用電源としても使われ、設定した基準ピッチやメーター・モード(マニュアル)またはサウンド・モードで選んでいた音名を記憶しています(メモリー機能)。

▲ 電池を本体から抜いたり、電池が消耗したときにメモリー機能の各種設定はリセットされます。(ACアダプターが本体とコンセントに接続されている場合はリセットされません。)

ACアダプターをご使用になる場合も、電池は入れたままで使用してください。

1. ここを軽く押さえながら矢印方向へずらして、バッテリー・ケースのふたを開けます。
2. 単3電池を2本入れます。電池の極性(+、-)を間違えないように注意してください。
3. バッテリー・ケースのふたを閉めます。



メーター針のゼロ・ポイント調整

長い間使用していると、経年変化によってメーターの針が0位置(中央)からずれてしまうことがあります。正確なチューニングができるように、メーターの針を0位置に合わせ直してください。

1. [AUTO/MANUAL]スイッチを押しながら、電源スイッチをONにし、メーターの針が0位置を指しているかを確認します。
2. 0位置を指さない場合は、「電池の交換とメモリー機能」の図を参照して、バッテリー・ケースのふたを開け、調整ボリュームを小さなプラス(+)-ドライバ(精密ドライバ)等で回して、0位置を指すように調整します。
3. 調整後(または手順1でメーターの針が0位置を指していた場合)、いずれかのスイッチを押して通常の動作に戻し、ふたを閉めます。

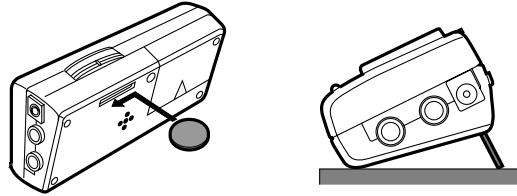
仕様

音律	: 12平均律
測定範囲	: A0～C8
基準発振音	: C2～C7 (5オクターブ)
チューニング・モード	: メーター (オート/マニュアル) サウンド (マニュアル)
フラット・チューニング	: 1～4半音 (半音ステップ)
キャリブレーション範囲	: A4=438～445Hz (1Hzステップ)
測定精度	: ±1セント
サウンド精度	: C2 (65.4Hz)～B5 (987.8Hz) ±0.72CENT以内 C6 (1047Hz)～C7 (2093Hz) ±1.45CENT以内
チューニング・ガイド範囲	: オート時 (クロマチック) - 50CENT～-3CENT : - 3CENT～+3CENT : +3CENT～+50CENT : マニュアル時 - 50CENT～-3CENT : - 3CENT～+3CENT : +3CENT～+50CENT :
接続端子	: INPUT(モノラル標準), OUTPUT(モノラル標準), DC IN(9V)
電源	: 単3電池x2本(3V)、またはACアダプター (A30960J: ⓄⓄⓄ)
電池寿命	: 約100時間 (アルカリ電池、メーター・モード、A4連続入力時)
外形寸法 (WxHxD)	: 140.5x60.0x39.5mm
重量	: 185g (電池含む)
付属品	: 動作確認用単3電池x2本
オプション (別売品)	: ACアダプター (A30960J: ⓄⓄⓄ)

仕様および外観は改良のため予告なく変更する場合があります。

チルト・スリットの使い方

本体裏側のスリットは、チューナーを傾けて使うためのものです。下図のようにスリットにコイン等をセットしてお使いください。



保証規定

ご注意(必ずお読みください)

この製品は、当社の厳密な製品検査に合格したものです。万一保証期間内に製造上の不備に起因する故障の生じた場合は下記の保証規定により無償修理いたします。

保証条件

1. 本保証書の有効期間はご購入日より1年間です。
2. 次の場合の修理は保証期間内であっても有料修理となります。
消耗部品(電池など)を交換する場合。
お取り扱い方法が不適当のために生じた故障の場合。
天災(火災、浸水等)によって生じた故障。
故障の原因が本製品以外の、他の機器にある場合。
コルグ・サービスステーション及び、コルグ指定者以外の手により修理、改造された部分の処理が不適当であった場合。
保証書に販売店名、お買い上げ日などが記入されていない場合あるいは、字句を書き替えられた場合。
本保証書の提示がない場合。
日本国外で使用される場合。
尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても修理した日より3ヶ月以内に限り無償修理となります。
3. 修理や運送費用が、製品の価格より高くなることもありますので、あらかじめコルグ・サービスステーションまたはインフォメーションへご相談ください。運送にかかる往復の費用は、お客様のご負担とさせていただきます。
4. 保証期間が切れますと修理は有料になりますが、引き続き、製品の修理は責任を持ってさせていただきます。修理用性能部品(電子回路など)は通常8年間を基準に保有しております。ただし外装部品(パネルなど)の修理は類似の代替品を使用することもありますのでご了承ください。
5. お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。移転先のコルグ製品お取り扱い楽器店、またはコルグ営業技術課までお問い合わせください。

お願い

本保証書に販売年月日の記入がない場合は無効となります。

修理は、お買い上げの販売店に必ず本保証書を提示の上、依頼してください。記入不可能な場合はお買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。本書は再発行致しませんので、紛失しないよう大切に保管してください。

コルグチューナー GT-12 保証書(日本国内有効)

本書は上記の保証規定により無料修理を行うことをお約束するものです。お買い上げの日から満1年の間に万一故障が発生した場合は製品と共に本書をお買い上げの販売店にご持参の上、修理を依頼してください。

お買い上げ日 年 月 日
販売店名

アフターサービス

上記の保証規定によりアフターサービスをいたします。アフターサービスについてご不明の点は下記へお問い合わせください。

株式会社コルグ

インフォメーション	〒168-0073 東京都杉並区下高井戸1-11-17	☎(03)5376-5022
東京営業所	〒168-0073 東京都杉並区下高井戸1-11-17	☎(03)3323-5241
名古屋営業所	〒466-0825 名古屋市昭和区八事本町100-51	☎(052)832-1419
大阪営業所	〒531-0072 大阪市北区豊崎3-2-1 淀川5番館7F	☎(06)6374-0691
福岡営業所	〒810-0012 福岡市中央区白金1-3-25 第2池田ビル1F	☎(092)531-0166

修理等のお問い合わせは最寄りの各営業所、または下記までお問い合わせください。

営業技術課	〒143-0001 東京都大田区東海5-4-1 明正大井5号営業所 コルグ物流センター内	☎(03)3799-9085
-------	---	----------------

GT-12

.....

Note regarding Sound mode on the GT-12

When you use the GT-12 for the first time or after a period of non-use, the reference tone may fail to sound when you first enter Sound mode.

If this occurs, please perform the following procedure.

- **Press the [AUTO/MANUAL] switch, and then press the [SOUND] switch once again.**

.....

Remarque concernant le mode Sound du GT-12

A la première mise en service du GT-12 ou après une longue période de non-utilisation, la note de référence pourrait ne pas retentir lorsque vous passez en mode Sound.

Dans ce cas, procédez comme suit:

- **Appuyez d'abord sur [AUTO/MANUAL] et ensuite à nouveau sur [SOUND].**

.....

Hinweis zum Sound-Modus des GT-12

Bei der ersten Inbetriebnahme des GT-12 bzw. wenn Sie es längere Zeit nicht verwendet haben, erklingt der Referenzton u.U. nicht, wenn der Sound-Modus aufgerufen wird.

Verfahren Sie dann folgendermaßen:

- **Drücken Sie zuerst die [AUTO/MANUAL]-Taste und anschließend noch einmal [SOUND].**

.....

GT-12 サウンド・モードでのご注意

本機をはじめてご使用になる場合や、しばらくお使いにならなかった後でご使用になる場合、最初にサウンド・モードに入ったときに発振音が鳴らないことがあります。

このとき次の操作で解消してください。

- [AUTO/MANUAL]スイッチを押して、再び[SOUND]スイッチを押します。